

BATAVIA

MAXXPACK 18 V

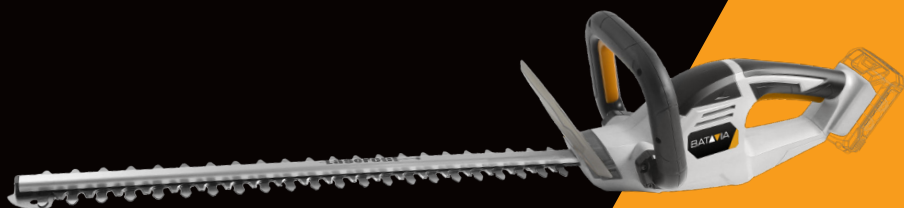
Cordless hedge trimmer

Akku Heckenschere

Taille-haies sans fil

Accu heggenschaar

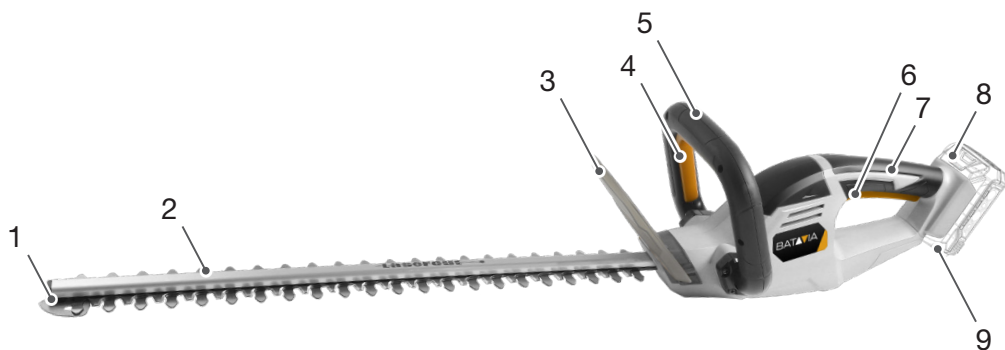
Tagliasiepi a batteria



Operating instructions
Bedienungsanleitung (Original)
Mode d'emploi
Gebruiksaanwijzing

Model: BT-CHT003
Item-No.: 7064547
www.bataviapower.com





ÜBERSICHT

1. Stoßschutz
2. Schneidmesser
3. Handschutz
4. Sicherheitsschalter
5. Zusatzgriff
6. Ein-/Ausschalter
7. Hauptgriff
8. Akku-Lösetaste
9. Akku **(nicht enthalten)**

OVERVIEW

1. Front Impact Guard
2. Cutting Blade
3. Hand Guard
4. Safety Bar Switch
5. Front Grip
6. On/off Switch
7. Rear Handle
8. Battery Release
9. Batterie **(not included)**

APERÇU

1. Protection avant
2. Lame de coupe
3. Protection des mains
4. Interrupteur de sécurité
5. Poignée avant
6. Gâchette marche/arrêt
7. Poignée arrière
8. Relâche de la batterie
9. Batterie **(non compris)**

OVERZICHT

1. Bescherming tegen stoten
2. Zaagblad
3. Handbeschermkap
4. Veiligheidsschakelaar
5. Voorhandvat
6. Aan/uit schakelaar
7. Achterhandvat
8. Accu vergrendeling
9. Accu **(niet inbegrepen)**

PANORAMICA

1. Protezione antiurto anteriore
2. Lama da taglio
3. Protezione per le mani
4. Interruttore della barra di sicurezza
5. Impugnatura anteriore
6. Interruttore on/off
7. Impugnatura posteriore
8. Sblocco della batteria
9. Batteria (non inclusa)

CONTENTS		INHOUDSOPGAVE	
Safety instructions	3	Veiligheidsvoorschriften	15
Before first use	4	Voor het eerste gebruik.	16
Intended use	4	Beoogd gebruik	16
Operation	4	Gebruik	16
Maintenance and cleaning.	5	Reiniging en onderhoud	17
Technical data	5	Technische gegevens:	17
EC-Declaration of conformity	6	EG-Conformiteitsverklaring	18
UK Declaration of Conformity	6		
INHALTSVERZEICHNIS		CONTENUTI	
Sicherheitshinweise	7	Safety instructions	19
Vor der ersten Benutzung	8	Prima del primo utilizzo.	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	8	Utilizzo previsto	20
Bedienung	8	Funzionamento	20
Wartung und Reinigung	9	Manutenzione e pulizia	21
Technische Daten	9	Dati tecnici	21
EG-Konformitätserklärung.	10	EC-Declaration of conformity	22
		UK Declaration of Conformity	22
TABLE DES MATIÈRES			
Consignes de sécurité	11		
Avant la première utilisation	12		
Utilisation normale	12		
Instructions d'utilisation.	12		
Nettoyage et maintenance.	13		
Fiche technique	13		
CE-Déclaration de conformité.	14		

DEAR CUSTOMERS

Please familiarize yourself with the proper usage of the device by reading and following each chapter of this manual, in the order presented. Keep these operating instructions for further reference.

Please read the enclosed “General safety instructions for power tools” and all additional safety instructions in this operating instructions!

This manual contains important information on operating and handling the device. Keep these operating instructions for further reference. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party.

Battery and charger not included!

The Maxxpack batteries and chargers are available online and in participating stores.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS



Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual.



Always wear hearing protection. The effects of noise can cause hearing loss.



Wear safety glasses.



Do not expose the appliance to rain or high humidity.



Directive 2000/14/EC guaranteed sound power.



CE stands for “Conformité Européenne”, which means “In accordance with EU Regulations”. With the CE marking, the manufacturer confirms that this Electric tool complies with the applicable European directives.



UKCA stands for: “UK Conformity Assessment”. This means “Compliant with UK regulations”. With the UKCA mark manufacturer

confirms that this unit complies with the applicable UK regulations.



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

HEDGE TRIMMER SAFETY

- ALWAYS use adequate protective equipment, including cut-resistant gloves, eye protection, solid shoes and cut-resistant trousers when working with this hedge trimmer.
- DO NOT use the hedge trimmer in the rain or in damp conditions.
- Keep hands and fingers well away from the blades.
- Always hold the hedge trimmer securely with both hands on the handles when working with the device.
- Disconnect the hedge trimmer from the power supply before cleaning, removing obstructions or carrying out maintenance. DO NOT attempt to free a jammed blade before the machine has been disconnected from the power supply.
- Disconnect the hedge trimmer from the power supply immediately when finishing work or if work is interrupted. If you are interrupted when operating the trimmer, complete the process and switch off before turning your attention away from the hedge trimmer.
- This hedge trimmer has been designed to cut soft, new growth and should NOT be used on thick branches, hard wood or for other forms of cutting.
- This product requires the use of two hands to ensure safe operation.
- Never allow untrained users or children use the hedge trimmer.
- Inspect the area to be cut before starting. Remove any objects or debris that could be thrown, jammed or become entangled in the blades.
- Adopt a stable stance always keeping the hedge trimmer in front of your body.
- Grip the front handle bar switch with one hand. With the other hand grip the rear handle and with your fingers squeeze the on/off switch.

- Allow the cutting blades to reach full speed before commencing the cut.
- When cutting always move in a forward direction. Never move backwards while operating the hedge trimmer in case you could fall over unseen obstacles.
- Never work towards people or solid objects such as walls, trees or vehicles etc.
- If the blade stalls during cutting, stop the hedge trimmer immediately and disconnect it from the mains supply before investigating the cause. Remove any jammed debris from the blades and examine them for damage before re-commencing cutting. Always replace any damaged blades.

BEFORE FIRST USE

Remove the machine and the accessories from the packaging. Check the machine for transport damage and do not use the machine in case of damages. Keep the packing materials away from children, risk of suffocation!

INTENDED USE

Battery-powered, portable, light-duty garden tool for cutting and trimming soft, new growth of hedges, bushes and shrubs. The device is unsuitable for cutting thicker branches, hard wood or other materials.

WARNING: If this device is used for any other purpose, there may be a risk of damage to the hedge trimmer or serious injury to the user.

UNPACKING YOUR TOOL

- Carefully unpack and inspect your new tool. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

OPERATION

WARNING: ALWAYS wear eye protection, adequate respiratory and hearing protection, as well as suitable gloves, when working with this tool.

WARNING: If it is used for any other purpose not expressly permitted by these operating instructions, there may be a risk of damage to the hedge trimmer or serious injury to the user.

WARNING: DO NOT use the hedge trimmer in the rain or store the hedge trimmer in wet conditions.

WARNING: Do not let the blade come into contact with fencing wire or any other object that could damage it.

Switching on and off

Note: This hedge trimmer is fitted with a two-hand safety switch.

1. To switch the hedge trimmer on, press the Safety Bar Switch **(4)** on the front grip **(5)** with one hand and the on/off Switch **(6)** with the other hand.
2. To stop the hedge trimmer, move the hedge trimmer away from the cutting area and release either one or both of the switches.

Cutting

WARNING: If the blade stalls during cutting, stop the hedge trimmer immediately and disconnect it from the power supply, before investigating the cause. Then remove any jammed debris from the blades and examine the blades for any damage before recommencing cutting.

1. Assume a secure position, using two hands to hold the trimmer, and switch on (see 'Switching on and off').
2. ALWAYS allow the blade to reach full speed before commencing the cut.
3. Always move in a forward direction.

WARNING: DO NOT move backwards, as you may fall over unseen obstacles. DO NOT cut towards solid objects such as walls, trees or vehicles.

4. Trim both sides of the hedge, starting at the bottom.
5. Pass the blade lightly through the surface of the hedge. Do not attempt to cut too deep.

6. Trim the top of the hedge last.

Note: For older hedges that require cutting back substantially, use pruning shears or a suitable saw to cut the thicker branches, and then finish the job with the hedge trimmer.

Shaping

- Trim a hedge so that it is wider at the bottom than the top. This improves light penetration and promotes healthy growth.
- Narrow the hedge approximately 100mm for every metre in height.

Pruning

- For optimum trimming performance, guide the blade teeth at an angle of approx. 15° to the hedge.
- To achieve a hedge with a uniform height, it is recommended that you stretch a piece of string along the edge of the hedge for guidance. Then simply cut away all twigs projecting above the line.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/ cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/ cleaning of the tool.

Maintenance

There are no inner parts of the tool which need maintenance.

Cleaning

- Keep safety devices, ventilation openings and the motor housing as free as possible from dirt and dust. Rub the electric power tool with a clean cloth or blow over it with low pressure compressed air.
- We recommend that you clean your electric power tool immediately after each use.
- Clean the electric power tool regularly with a damp cloth and somewhat soft soap. Do not use any cleaning or solvent materials; these can attack the device's plastic components. Make sure that no water can get inside the electric power tool.
- The cutters should be cleaned and lubricated at regular intervals in order to ensure best performance at all times. Remove

deposits with a brush and apply a thin film of oil.

TECHNICAL DATA

No Load Speed.	1400 min ⁻¹
Max. cutting length.	560 mm
Total blade length.	610 mm
Max. cutting capacity.	ø 17 mm
Weight	2.33 kg
Sound Pressure Level L_{pA}	82,95 dB(A)
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound Power Level L_{WA}	90,95 dB(A)
Uncertainty K_{WA}	3 dB
Hand Arm Vibration	
Front handle	2.77 m/s ²
Rear handle	2.55 m/s ²
Uncertainty K	1.5 m/s ²

Vibration level

The vibration emission level stated in this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned.

- using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly increase the exposure level
- the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly reduce the exposure level

Protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns.

DISPOSAL



Do not dispose of electric power tools with domestic refuse.

The electric power tool is shipped in packaging to reduce transport damage. This packaging is a raw material and as such can either be reused or can be fed back into the raw material cycle. The electric power tool and its accessories are made from various materials such as metals and plastics. Take defective components to a special refuse collection point. Ask about these at your specialist shop or local council. The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

Batteries

Think of the environment when disposing of batteries. Contact your local authorities to find out where your nearest disposal area is.

Do not dispose of batteries with domestic refuse.

Do not dispose of by burning, risk of explosion.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, declare by our own responsibility that the product **Cordless hedge trimmer, Model BT-CHT003, Item-No 7064547** is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives Electromagnetic Compatibility **2014/30/EU (EMC)**, **2006/42/EC (Machinery)**, **2011/65/EU (RoHS)**, **2000/14/EU** and their amendments. For the evaluation of conformity, the following harmonized standards were consulted:

EN60745-1
EN60745-2-15
EN55014-1
EN55014-2

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

We, the **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands** declare by our own responsibility that the product **Cordless hedge trimmer, Model BT-CHT003, Item-No 7064547** is according to the basic requirements, which are defined in the **UK Regulations Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 and their amendments.**

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Bitte machen Sie sich in der Reihenfolge der Kapitel mit dem Gerät vertraut und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Zwecke gut auf.

Lesen Sie bitte die beigefügten „Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge“ und alle weiteren Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung!

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Legen Sie die Anleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben.

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten!

Die Maxxpack Akkus und Ladegeräte sind online und in teilnehmenden Geschäften verfügbar.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.



Lebens- und Verletzungsgefahr und Gefahr von Beschädigungen am Gerät bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften in dieser Anleitung.



Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.



Garantierter Schalldruckpegel, gemessen nach Richtlinie 2000/14/EG.



CE steht für „Conformité Européenne“, dies bedeutet, „Übereinstimmung mit EU Richtlinien“. Mit der CE Kennzeichnung bestätigt der Hersteller, dass dieses Elektrowerkzeug den geltenden europäischen Richtlinien entspricht.



Nicht in den Hausmüll entsorgen!

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Heckenschere IMMER angemessene Schutzausrüstung einschließlich schnittfester Arbeitshandschuhe, Schutzbrille, festen Schuhwerks und einer schnittfesten Hose.
- Benutzen Sie die Heckenschere nicht im Regen oder anderweitig feuchter Umgebung.
- Halten Sie Ihre Hände und Finger stets von den Messern fern.
- Halten Sie die Heckenschere bei der Arbeit stets gut mit beiden Händen an den Griffen fest.
- Trennen Sie die Heckenschere vom Stromnetz, bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder Verklebungen beseitigen. Versuchen Sie NIEMALS, eine Blockierung aus dem Schwert zu entfernen, während das Gerät noch ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit und bei einer Unterbrechung sofort vom Stromnetz. Beenden Sie, wenn Sie beim Gebrauch der Heckenschere unterbrochen werden, den Arbeitsvorgang und schalten Sie das Gerät ab, bevor Sie Ihren Blick vom Arbeitsbereich abwenden.
- Diese Heckenschere ist zum Stutzen weicher, neuer Triebe bestimmt und darf NICHT für dicke Zweige, Äste, hartes Holz und andere Schneideanwendungen verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen muss dieses Gerät stets mit beiden Händen bedient werden.
- Lassen Sie die Heckenschere niemals von Kindern oder nicht im Gebrauch des Gerätes unterwiesenen Personen bedienen.
- Untersuchen Sie vor Arbeitsbeginn den zu stutzenden Bereich und entfernen Sie Gegenstände und Kleinteile, die durch die Messer weggeschleudert werden oder sie verkleben könnten.
- Nehmen Sie eine stabile Standhaltung ein und achten Sie darauf, dass sich die Heckenschere stets vor Ihrem Körper befindet.

- Halten Sie den Vordergriff mit einer Hand. Halten Sie mit der anderen Hand den hinteren Griff und betätigen Sie den Auslöseschalter mit den Fingern.
- Warten Sie, bis die Messer ihre volle Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie den Schneidevorgang beginnen.
- Bewegen Sie die Heckenschere beim Schneiden immer vorwärts. Wenn rückwärts gearbeitet würde, könnte es zu gefährlichen Situationen kommen, falls Sie stolpern oder stürzen.
- Arbeiten Sie niemals in Richtung von Personen oder festen Gegenständen wie Mauern, Bäumen, Fahrzeugen usw.
- Falls die Messer während des Betriebs plötzlich stehenbleiben, schalten Sie die Heckenschere sofort aus und trennen Sie sie vom Stromnetz, bevor Sie der Ursache auf den Grund gehen. Entfernen Sie eingeklemmte Teile aus dem Schwert und prüfen Sie die Messer auf Beschädigungen, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen. Ersetzen Sie beschädigte Messer unverzüglich.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Nehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Überprüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und verwenden Sie diese nicht, wenn sie beschädigt ist. Halten Sie Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Akkubetriebenes, tragbares Gartengerät für leichte Anwendungen wie Schneiden und Stutzen zarter, neuer Triebe an Hecken, Büschen und Sträuchern. Das Gerät ist nicht zum Schneiden dickerer Zweige und Äste, harten Holzes und anderen Materials geeignet.

WARNUNG! Falls das Gerät für andere als ausdrücklich in dieser Betriebsanleitung genannte Zwecke verwendet wird, können Schäden an der Heckenschere und/oder schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

BEDIENUNG

WARNUNG! Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät stets eine Schutzbrille, angemessenen Atem- und Gehörschutz sowie entsprechend geeignete Schutzhandschuhe.

WARNUNG! In dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich genannte Verwendungsweisen können Schäden an der Heckenschere und/oder schwere Verletzungen des Bedieners verursachen.

WARNUNG! Benutzen Sie die Heckenschere nicht im Regen und lagern Sie sie nicht in feuchter Umgebung.

WARNUNG! Lassen Sie die Schneidmesser niemals mit Zaundraht oder anderen Gegenständen in Berührung kommen, durch die sie beschädigt werden könnten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis: Diese Heckenschere ist mit einem beidhändig zu betätigenden Sicherheitsschalter ausgestattet.

1. Drücken Sie den Sicherheitsschalter **(4)** am Zusatzgriff **(5)** mit einer Hand und den Ein-/ Ausschalter **(6)** mit der anderen Hand, um die Heckenschere einzuschalten.
2. Um die Heckenschere auszuschalten, bewegen Sie diese vom Schneidebereich fort und geben Sie einen der Schalter oder beide Schalter frei.

Schnittvorgang

WARNUNG! Falls die Schneidmesser während des Schnittvorgangs zum Stillstand kommen, schalten Sie die Heckenschere sofort aus und trennen Sie sie von der Stromquelle, bevor Sie der Ursache auf den Grund gehen. Entfernen Sie erst dann verklebte Teile aus den Schneidmessern und untersuchen Sie sie auf Schäden, bevor Sie die Arbeit fortsetzen.

1. Nehmen Sie einen festen Stand ein, halten Sie die Heckenschere mit beiden Händen fest und schalten Sie sie ein (siehe „Ein- und Ausschalten“).
2. Warten Sie stets, bis die Schneidmesser ihre volle Geschwindigkeit erreicht haben, bevor Sie die Arbeit aufnehmen.
3. Arbeiten Sie stets in einer Vorwärtsbewegung.

WARNUNG! Bewegen Sie sich während des Schnittvorgangs niemals rückwärts, da Sie über unbemerkte Hindernisse stolpern könnten. Arbeiten Sie niemals auf feste Gegenstände wie Mauern, Bäume oder Fahrzeuge zu.

4. Stutzen Sie beide Seiten der Hecke und beginnen Sie dabei unten.
5. Lassen Sie die Messer leicht durch die Oberfläche der Hecke gleiten. Versuchen Sie nicht, zu tief zu schneiden.
6. Stutzen Sie abschließend den oberen Teil der Hecke.

Hinweis: Benutzen Sie bei alten Hecken, die eine erhebliche Stutzung erfordern, zunächst eine Gartenschere zum Schneiden dickerer Zweige und Äste und beenden Sie die Arbeit mit der Heckenschere.

Rückschnitt

- Stutzen Sie eine Hecke dergestalt, dass sie unten breiter als oben ist. Hierdurch werden Lichtdurchdringung und gesundes Wachstum gefördert.
- Stutzen Sie eine Hecke um ungefähr 100 mm für jeden Meter ihrer Höhe.

Trimmschnitt

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, führen Sie die Messerzähne in einem Winkel von ungefähr 15° an der Hecke entlang.
- Um eine einheitliche Heckenhöhe zu erreichen, empfiehlt es sich, einen Bindfaden entlang der Heckenkante als Orientierungshilfe aufzuspannen. Schneiden Sie dann einfach alle Zweige ab, die über den Faden hinausragen.

WARTUNG UND REINIGUNG

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Werkzeug durchführen.

Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Lüftungsöffnungen und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Elektrowerkzeug mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Elektrowerkzeug direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Elektrowerkzeuges angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen kann.
- Um stets beste Leistungen zu erhalten, sollten die Messer regelmäßig gereinigt und geschmiert werden. Entfernen Sie die Ablagerungen mit einer Bürste und tragen Sie einen leichten Ölfilm auf.

TECHNISCHE DATEN

Leerlaufdrehzahl	1400 min ⁻¹
Max. Schnittlänge	560 mm
Gesamtmesserlänge	610 mm
Schnittkreisdurchmesser	max. ø 17 mm
Gewicht.	2,33 kg
Schalldruckpegel L _{pA}	82,95 dB(A)
Unsicherheit K _{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L _{WA}	90,95 dB(A)
Unsicherheit K _{WA}	3 dB
Hand-Arm-Vibration	
Vordergriff	2,77 m/s ²
Hinterer Griff	2,55 m/s ²
Unsicherheit K	1,5 m/s ²

Vibrationsstufe

Die im dieser Bedienungsanleitung angegebene Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 60745 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke.

- die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich erhöhen

- Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich verringern

Schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge nicht über den Hausmüll.

Das Elektrowerkzeug befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Elektrowerkzeug und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Batterien

Denken Sie bei der Entsorgung von Batterien an den Umweltschutz. Wenden Sie sich zwecks einer umweltfreundlichen Entsorgung an die lokalen Behörden.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebalie-straat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Heckenschere, Typ BT-CHT003, Artikel Nr. 7064547** den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), **2006/42/EG** (Maschinen), **2011/65/EU** (RoHS), **2000/14/EU** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN60745-1

EN60745-2-15

EN55014-1

EN55014-2

Staphorst, den 3. April 2023

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

CHER CLIENT

Les manuels d'utilisation contiennent des consignes importantes pour la manipulation de votre nouveau produit. Ils vous permettent d'utiliser toutes les fonctions, d'éviter des erreurs de compréhension et de prévenir les dommages.

Veuillez lire le ci-joint « Consignes générales de sécurité pour appareils électriques » ainsi que toutes les consignes de sécurité supplémentaires contenues dans ce mode d'emploi !

Veuillez prendre le temps de lire tranquillement ce manuel d'utilisation et conservez-le jalousement pour une consultation ultérieure.

Batterie et chargeur non inclus!

Les batteries et chargeurs Maxxpack sont disponibles en ligne et dans les magasins participants.



Ne jetez pas les équipements électriques avec les ordures ménagères.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ RELATIVES À L'UTILISATION D'UN TAILLE-HAIE

- Portez toujours des équipements de protection adéquats y compris des gants et un pantalon résistant aux coupures, des protections oculaires et des chaussures de sécurité lorsque vous travaillez avec ce taille-haie.
- N'utilisez JAMAIS le taille-haie sous la pluie ou dans des conditions humides.
- Gardez vos doigts et vos mains éloignés des lames.
- Lorsque vous travaillez avec un taille-haie, tenez toujours la poignée fermement avec les deux mains.
- Débranchez toujours le taille-haie de sa source d'alimentation avant de le nettoyer, d'enlever des obstructions ou d'effectuer son entretien. N'essayez jamais de débloquer les lames lorsque l'appareil n'est débranché.
- Débranchez toujours l'appareil de sa source d'alimentation après avoir terminé ou si vous devez vous arrêter. Si vous êtes dérangé pendant l'utilisation du taille-haie, terminez ce que vous êtes en train de faire et éteignez l'appareil avant de détourner votre attention du taille-haie.
- Ce taille-haie a été conçu pour la coupe des nouvelles pousses légères, et non des branches épaisses, des bois durs et des autres types de coupe.
- Cet appareil nécessite l'usage des deux mains pour une utilisation sûre.
- Ne laissez jamais des utilisateurs non expérimentés ou des enfants utiliser le taille-haie.
- Inspectez la zone de coupe avant de commencer à travailler. Déplacez tous les objets ou débris qui peuvent être projetés par les lames, ou qui peuvent bloquer ou se prendre dans les lames.
- Adoptez une position stable en gardant toujours le taille-haie au-devant de votre corps.

EXPLICATION DES SYMBOLES



AVERTISSEMENT : pour réduire les risques de blessures, veuillez lire le mode d'emploi.



Indique un risque de blessures, un danger mortel ou un risque d'endommagement de l'outil en cas du non-respect des consignes de ce mode d'emploi.



Portez en permanence une protection auditive. L'exposition au bruit peut provoquer des pertes d'audition.



Portez des lunettes de protection.



N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.



Normes 2000/14/CE, puissance sonore garantie.



CE est l'abréviation de "Conformité Européenne", ce qui signifie "conforme aux directives de l'Union Européenne". Le fabricant confirme par le marquage CE que cet appareil électrique correspond aux directives européennes en vigueur.

- Prenez la poignée avant avec une main. Prenez la poignée arrière avec l'autre main et avec vos doigts, activez la gâchette.
- Laissez les lames atteindre leur vitesse maximale avant de commencer à couper.
- Pendant la coupe, procédez toujours en avançant et jamais en reculant, vous pourriez trébucher sur un obstacle que vous n'avez pas vu.
- Ne travaillez jamais vers d'autres personnes, des objets solides tels que des murs, arbres, véhicules, etc.
- Si les lames se bloquent durant la coupe, arrêtez le taille-haie immédiatement et débranchez-le avant d'en rechercher la cause. Éliminez tout blocage des lames et vérifiez qu'elles ne sont pas endommagées avant de recommencer à couper. Remplacez toujours les lames endommagées.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirez la taille-haies sans fil et les accessoires de l'emballage. Vérifiez si la taille-haies sans fil a subi des dommages durant le transport et ne l'utilisez pas dans ce cas. Conservez les matériaux d'emballage hors de la portée des enfants, risque d'étouffement !

UTILISATION NORMALE

Outil de jardinage à batterie pour les tâches légères de taillage et de coupe des nouvelles pousses de haies, buissons et autres. Cet appareil n'est pas adapté à la coupe de grosse branche, bois durs ou autres matériaux.

ATTENTION : Si cet outil est utilisé pour tout autre usage, il peut être endommagé ou l'utilisateur peut être grièvement blessé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

ATTENTION : Portez TOUJOURS des lunettes de protection et des protections auditives ainsi que des gants adaptés lorsque vous travaillez avec cet outil.

ATTENTION : Si cet outil est utilisé pour tout autre usage que celui expressément indiqué par ces instructions, il peut être endommagé ou l'utilisateur peut être grièvement blessé.

ATTENTION : N'utilisez PAS le taille haie sous la pluie, ne rangez pas la taille haie dans un endroit humide.

ATTENTION : Ne laissez pas la lame rentrer en contact avec des fils de clôture ou tout autre objet pouvant l'endommager.

Mettre en marche et arrêter

Remarque : Ce taille-haie est équipé d'un interrupteur de sécurité à deux mains.

1. Pour mettre le taille-haie en marche, appuyez sur l'interrupteur de sécurité **(4)** et la poignée avant **(5)** avec les deux mains et la gâchette marche/arrêt **(6)** avec l'autre main.
2. Pour arrêter le taille-haie, déplacez le taille-haie hors de la zone de coupe et relâchez un ou les deux interrupteurs.

Coupe

ATTENTION : Si la lame cale pendant la coupe, arrêtez le taille-haie immédiatement et débranchez-le de son alimentation avant de rechercher la cause. Puis enlevez les débris de la lame et vérifiez que les lames ne sont pas endommager avant de recommencer à couper.

1. Placez-vous dans une position stable, tenez le taille-haie avec vos deux mains et mettez en marche (voir, Mettre en marche et arrêter).
2. Laissez TOUJOURS la lame atteindre sa vitesse maximale avant de commencer la coupe.
3. Déplacez-vous toujours vers l'avant.

ATTENTION : NE reculez PAS, vous pourriez trébucher sur des obstacles que vous n'aviez pas vus. NE coupez PAS en direction d'objets solides tels que des murs, arbres ou véhicules.

4. Coupez les deux côtés de la haie en commençant par le bas.
5. Passez la lame légèrement sous la surface de la haie. N'essayez pas de couper trop en profondeur.
6. Coupez le dessus de la haie à la fin.

Remarque : Pour les haies plus anciennes nécessitant une coupe plus drastique, utilisez des cisailles ou une scie adaptée pour couper les branches épaisses. Terminez au taille-haie.

Tailler

- Taillez la haie de manière qu'elle soit plus large en bas qu'en haut. Cela améliore la pénétration de la lumière et favorise la pousse.
- Taillez de manière que la haie soit plus étroite d'environ 100 mm par mètre de hauteur.

Élaguer

- Pour des performances d'élagage optimales, guidez les dents de la lame à un angle d'environ 15°.
- Pour obtenir une hauteur uniforme, tendez une ficelle le long du haut de la haie et servez-vous en comme guide en coupant toutes les branches situées au-dessus de la ficelle.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Nettoyage

- Les équipements de protection, les fentes de ventilation et le carter du moteur doivent rester aussi propres que possible, sans poussière ni salissures. Nettoyez l'appareil électrique avec un chiffon propre ou en soufflant de l'air comprimé à faible pression.
- Nous conseillons de nettoyer l'appareil électrique immédiatement après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement l'appareil électrique avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez ni détergents ni solvants ; ceux-ci pourraient attaquer les parties en plastique de l'appareil. Veillez à empêcher la pénétration d'eau à l'intérieur de l'appareil électrique.
- Pour toujours obtenir une meilleure performance, les lames doivent être régulièrement nettoyées et graissées. Éliminez les dépôts à l'aide d'une brosse et appliquez une fine couche d'huile.

Maintenance

Il n'y a aucune autre pièce nécessitant un entretien à l'intérieur de l'appareil.

FICHE TECHNIQUE

Vitesse de rotation	1400 min ⁻¹
Max. longueur de coupe	560 mm
Longueur totale de la lame	610 mm
Capacité de coupe max.	ø 17 mm
Poids	2,33 kg
Niveau de pression acoustique L _{pA}	82,95 dB(A)
Incertitude K _{pA}	3 dB
Niveau de puissance acoustique L _{WA}	90,95 dB(A)
Incertitude K _{WA}	3 dB
Niveau des vibrations	
Poignée avant	2,77 m/s ²
Poignée arrière	2,55 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²

Niveau de vibrations

Le niveau de vibrations émises indiqué en ce manuel d'instruction a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 60745; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées.

- l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement augmenter le niveau d'exposition
- la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement réduire le niveau d'exposition

Protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail.

ÉLIMINATION ET RECYCLAGE



N'éliminez pas les appareils électriques via les ordures ménagères.

L'appareil électrique se trouve dans un emballage afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières.

L'appareil électrique et ses accessoires sont composés de plusieurs matériaux, par exemple des métaux et des matières plastiques. Éliminez les composants défectueux via les systèmes d'élimination des déchets spéciaux. Renseignez-vous dans un magasin spécialisé ou auprès de l'administration de votre commune!

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Batteries

Lors de l'élimination des batteries, pensez à la protection de l'environnement. Pour une élimination écologique, adressez-vous aux autorités locales.

CE-DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Taille-haies sans fil, Modèle BT-CHT003, N° d'article 7064547** satisfait les principales exigences de protection définies dans les directives européennes **compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/EU, 2006/42/CE (machines), 2014/35/EG, 2000/14/EU** ainsi que les modifications y apportées. Pour évaluer la conformité nous avons eu recours aux normes harmonisées ci-dessous:

EN60745-1
EN60745-2-15
EN55014-1
EN55014-2

Staphorst, le 3 avril 2023

Jin Min, Responsable de qualité
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Pays-Bas

Le produit et le manuel utilisateur peuvent être modifiés. Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

GEACHTE KLANT

Gebruikershandleidingen verstrekken nuttige tips m.b.t. gebruik van uw nieuwe apparaat. Ze helpen u alle functies te gebruiken, misverstanden te voorkomen en beschadiging te vermijden. Neem de tijd deze handleiding zorgvuldig te lezen en bewaar het als naslagwerk.

Lees alstublieft de los bijgevoegde “Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap” en alle aanvullende veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie over het bedienen en hanteren van het apparaat. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor verdere verwijzing. Gelieve het samen met het toestel door te geven als deze aan derden wordt overhandigd.

Batterij en oplader niet inbegrepen.

De Maxxpack accu's en opladers zijn online en in deelnemende winkels verkrijgbaar.

UITLEG VAN DE SYMBOLEN

De volgende symbolen worden gebruikt in de gebruikershandleiding of op het product:



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



Algemene waarschuwing – Wees alert en let op algemene gevaren.



Draag altijd gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorbeschadiging.



Draag een veiligheidsbril of een stofbril als u dit apparaat gebruikt.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of een hoge luchtvochtigheid.



Richtlijn 2000/14/EG gegarandeerd geluidsvermogen.



CE staat voor: „Conformité Européenne”. Dit betekent: „Voldoet aan EU-richtlijnen”. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat deze machine voldoet aan de geldende Europese richtlijnen.



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

HEGGENSCHAAR VEILIGHEID

- De vereiste beschermende uitrusting, waaronder handschoenen, een veiligheidsbril, stevige schoenen en een werkbrok, hoort te allen tijde gedragen te worden.
- Gebruik de machine niet in de regen of in vochtige omstandigheden.
- Houd uw handen en vingers uit de buurt van het blad.
- Houd de heggenschaar stevig met beide handen op de handvatten vast.
- Ontkoppel de machine van de stroombron voordat u deze schoonmaakt, obstructies verhelpt of enig onderhoud uitvoert. Verhelp een vastgelopen blad niet voordat de machine is ontkoppeld van de stroombron.
- Ontkoppel de machine van de stroombron wanneer het werk voltooid is, of onderbroken wordt. Wanneer het werk onderbroken wordt, maakt u de handeling af voordat u de machine uitschakelt.
- De machine is ontworpen voor het snoeien van zachte, nieuwe groei en mag niet gebruikt worden voor het snoeien van dikke takken.
- Voor een veilig gebruik houdt u de machine met beide handen vast.
- Ongetrainde personen en kinderen mogen de machine niet gebruiken.
- Inspecteer het te snoeien gebied voordat u met het werk begint. Verwijder enige voorwerpen die door/in de machine weggeschoten, gegrepen en gewikkeld kunnen worden/raken.
- Zorg dat u stevig staat en de machine te allen tijde voor u houdt.
- Houd de schakelaar op het voorste handvat met de ene hand vast en knijp de aan/uit schakelaar met de vingers van de andere hand op het andere handvat in.
- Laat het blad op volledige snelheid komen.
- Beweeg te allen tijde in een voorwaartse beweging. Beweeg nooit achterwaarts,

waar u over onopgemerkte voorwerpen kunt struikelen.

- Gebruik de machine niet in de buurt van andere personen en vaste voorwerpen als muren, bomen of voertuigen.
- Wanneer het blad tijdens gebruik vast loopt, stopt u de machine onmiddellijk en ontkoppeld u de machine van de stroombron voordat u het probleem onderzoekt. Verhelp het probleem en controleer op enige beschadiging voordat u het werk voortzet. Vervang beschadigde bladen.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Haal de machine en de accessoires uit de verpakking. Controleer de machine op transportschade en gebruik de machine niet in geval van schade. Houd het verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen, risico op verstikking!

BEOOGD GEBRUIK

Draagbare accu heggenschaar voor het snoeien van zachte en nieuwe groei van heggen, bosjes en struiken. De machine is niet geschikt voor het snoeien van dikke takken en hard hout.

WAARSCHUWING: Wanneer de machine voor enige andere doeleinden gebruikt wordt raakt de machine mogelijk beschadigd en raakt de gebruiker mogelijk gewond.

GEBRUIK

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de machine is het dragen van de geschikte beschermende uitrusting, waaronder gehoorbescherming, en een stofmasker aanbevolen.

WAARSCHUWING: Wanneer de machine voor enige andere doeleinden gebruikt wordt, raakt de machine mogelijk beschadigd en raakt de gebruiker mogelijk gewond.

WAARSCHUWING: Gebruik de machine niet in de regen en berg de machine in droge omstandigheden op.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het blad niet in contact komt met materialen die het blad kunnen beschadigen, zoals metaal en steen.

Het in- en uitschakelen van de machine

Let op: De machine is voorzien van een veiligheidsschakelaar.

1. Om de machine in te schakelen knijpt u de veiligheidsschakelaar **(4)** op het voorhandvat **(5)** met de ene hand in en knijpt u de aan/uit schakelaar **(6)** met de andere hand in.
2. Beweeg de machine uit de buurt van het snoeigebied en laat één of beide schakelaars los om de machine uit te schakelen.

Snoeiproces

WAARSCHUWING: Wanneer het blad tijdens gebruik vast loopt, schakelt u de machine onmiddellijk uit en ontkoppeld u de accu voordat u het probleem onderzoekt. Verwijder enig vastgelopen materiaal van het blad en controleer of het zaagblad beschadigd is.

1. Zorg voor een stevige positie en houdt de machine met beide handen vast voordat u de machine inschakelt.
2. Laat het blad volledig op snelheid komen voordat u met het snoeien begint.
3. Loop tijdens het gebruik van de machine enkel voorwaarts.

WAARSCHUWING: Wanneer u naar achteren loopt struikelt u mogelijk over voorwerpen zoals muren, takken, fietsen, etc.

4. Begin bij het trimmen van heggen aan de onderzijde.
5. Probeer niet te veel materiaal te verwijderen in een enkele doorgang.
6. Snoei de bovenzijde van de heg op het laatst.

Let op: Wanneer grote stukken van de heg verwijderd dienen te worden maakt u eerst gebruik van een snoeischaar of een geschikte zaag en maakt u het werk met de accu heggenschaar af.

Vormgeven

- Snoei een heg zodat deze breder is aan de onderkant. Zo verbeterd u de lichtinval en optimaliseert u de groei.
- Voor elke meter in hoogte snoeit u de heg ongeveer 100 mm smaller.

Snoeien

- Voor optimale snoeieresultaten geleid u de tanden in een hoek van ongeveer 15° op de heg/plant.
- Voor verkrijgen van een heg met gelijke hoogte over de volledige lengte, spant u een stuk touw. Zaag alle groei boven het touw weg.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reiniging

- Houd veiligheidsvoorzieningen, ventilatie-openingen en de behuizing van de motor zo goed mogelijk vrij van stof en vuil. Veeg de machine af met een schone doek of blaas hem uit met perslucht onder lage druk.
- Wij bevelen aan om de machine direct na ieder gebruik te reinigen.
- Reinig de machine regelmatig met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die kunnen de kunststof delen van de machine aantasten. Let erop dat er geen water in het binnenste van de machine kan komen.
- De messen moeten regelmatig worden schoongemaakt en gesmeerd om steeds het beste snoei-effect te bereiken. Verwijder overblijfsels m.b.v. een borstel en breng een dun olielaagje aan.

Onderhoud

In het binnenwerk van de machine bevinden zich geen te onderhouden onderdelen.

TECHNISCHE GEGEVENS:

Onbelast toerental	1400 min ⁻¹
Max. snoei lengte	560 mm
Totale bladlengte	610 mm
Max. zaagcapaciteit	ø17 mm
Gewicht	2,33 kg
Geluidsrukniveau L_{pA}	82,95 dB(A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogeniveau L_{WA}	90,95 dB(A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB
Hand Arm Vibratie	
Voor handgreep	2,77 m/s ²
Achter handgreep	2,55 m/s ²
Onzekerheid K	1,5 m/s ²

Trillingsniveau

Het trillingsemissieniveau, dat in deze gebruiksaanwijzing wordt vermeld, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 60745; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen.

- gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen
- wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk reduceren

Bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren.

AFVALVERWERKING EN HERGEBRUIK



De machine mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

De machine bevindt zich in een verpakking om transportschade te vermijden. Deze verpakking is grondstof en is dus herbruikbaar of kan weer in de grondstoffenkringloop teruggevoerd worden. De machine en zijn accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals bijv. metaal en kunststoffen. Voer defecte onderdelen af als gevaarlijke stoffen. Vraag bij de vakhandel of op het gemeentehuis om meer informatie!

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

Batterijen

Denk bij het afvoeren van batterijen aan de bescherming van het milieu. Neem voor milieuvriendelijke afvoer contact op met de lokale overheid.

EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, **Batavia B.V., Wethouder Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dat het apparaat **Accu heggenschaar, Model BT-CHT003, Artikel Nr. 7064547** op grond van zijn ontwerp en bouwwijze en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering voldoet aan de desbetreffend van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EG-richtlijnen: **2006/42/EG (Machines); 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit), 2011/65/EU, 2000/14/EU** Voor de evaluatie van de conformiteit zijn de volgende geharmoniseerde normen toegepast:

EN60745-1

EN60745-2-15

EN55014-1

EN55014-2

Staphorst, 3 april 2023

Technische documentatie bewaard door:



Jin Min, Batavia B.V.,
Weth.Wassebaliestraat 6d, 7951 SN Staphorst,
Nederland

Het product en de gebruiksaanwijzing kunnen wijzigen. De technische gegevens kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

CARI CLIENTI

Si prega di familiarizzare con l'uso corretto del dispositivo leggendo e seguendo ogni capitolo di questo manuale, nell'ordine presentato. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti.

Leggere le "Istruzioni generali di sicurezza per gli utensili elettrici" allegate e tutte le ulteriori indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso!

Il presente manuale contiene importanti informazioni sull'uso e la gestione del dispositivo. Conservare queste istruzioni per l'uso per ulteriori riferimenti. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo insieme all'apparecchio stesso.

Batteria e caricatore non inclusi!

Le batterie e i caricabatterie Maxxpack sono disponibili online e nei negozi che aderiscono all'iniziativa.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere le istruzioni per l'uso.



Indica il rischio di lesioni personali, di morte o di danni all'utensile in caso di mancata osservanza delle istruzioni del presente manuale.



Indossare sempre una protezione per l'udito. Gli effetti del rumore possono causare la perdita dell'udito.



Indossare occhiali di sicurezza.



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o a un'elevata umidità.



Direttiva 2000/14/CE potenza sonora garantita.



CE è l'acronimo di "Conformité Européenne", che significa "In conformità alle normative UE". Con il marchio CE, il produttore conferma che questo elettroutensile è conforme alle direttive europee applicabili.



UKCA sta per: "UK Conformity Assessment". Significa "Conforme alle normative del Regno Unito". Con il marchio UKCA il produttore conferma che questa unità è conforme alle normative britanniche applicabili.



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

SICUREZZA DEI TAGLIASIEPI

- Quando si lavora con questo tagliasiepi, utilizzare SEMPRE un equipaggiamento protettivo adeguato, compresi guanti antitaglio, protezioni per gli occhi, scarpe solide e pantaloni antitaglio.
- NON utilizzare il tagliasiepi sotto la pioggia o in condizioni di umidità.
- Tenere mani e dita ben lontane dalle lame.
- Tenere sempre il tagliasiepi saldamente con entrambe le mani sulle impugnature quando si lavora con l'apparecchio.
- Scollegare il tagliasiepi dall'alimentazione prima di pulire, rimuovere ostruzioni o eseguire interventi di manutenzione. NON tentare di liberare una lama inceppata prima di aver scollegato la macchina dall'alimentazione.
- Scollegare immediatamente il tagliasiepi dall'alimentazione elettrica quando si termina il lavoro o se il lavoro viene interrotto. Se il lavoro viene interrotto durante l'uso del tagliasiepi, completare il processo e spegnere prima di distogliere l'attenzione dal tagliasiepi.
- Questo tagliasiepi è stato progettato per tagliare la crescita morbida e nuova e NON deve essere utilizzato su rami spessi, legno duro o per altre forme di taglio.
- Questo prodotto richiede l'uso di due mani per garantire un funzionamento sicuro.
- Non lasciare che utenti non addestrati o bambini utilizzino il tagliasiepi.
- Ispezionare l'area da tagliare prima di iniziare. Rimuovere eventuali oggetti o detriti che potrebbero essere lanciati, incastrati o impigliati nelle lame.
- Adottare una posizione stabile tenendo sempre il tagliasiepi davanti al corpo.

- Afferrare con una mano l'interruttore dell'impugnatura anteriore. Con l'altra mano afferrare l'impugnatura posteriore e con le dita premere l'interruttore on/off.
- Lasciare che le lame di taglio raggiungano la massima velocità prima di iniziare il taglio.
- Durante il taglio, muoversi sempre in avanti. Non muovetevi mai all'indietro durante l'uso del taglia siepi per non rischiare di cadere su ostacoli invisibili.
- Non lavorare mai verso persone o oggetti solidi come muri, alberi, veicoli, ecc.
- Se la lama si blocca durante il taglio, arrestare immediatamente il taglia siepi e scollegarlo dalla rete elettrica prima di indagare sulla causa. Rimuovere eventuali detriti inceppati dalle lame ed esaminare che non siano danneggiate prima di ricominciare a tagliare. Sostituire sempre le lame danneggiate.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Togliere la macchina e gli accessori dall'imballaggio. Controllare che la macchina non sia danneggiata dal trasporto e non utilizzarla in caso di danni. Tenere i materiali di imballaggio lontano dalla portata dei bambini, per evitare il rischio di soffocamento!

UTILIZZO PREVISTO

Attrezzo da giardino portatile e leggero, alimentato a batteria, per tagliare e rifinire la crescita morbida e recente di siepi, cespugli e arbusti. Il dispositivo non è adatto per tagliare rami più spessi, legno duro o altri materiali.

ATTENZIONE: Se questo dispositivo viene utilizzato per qualsiasi altro scopo, vi è il rischio di danneggiare il taglia siepi o di provocare gravi lesioni all'utente.

DISIMBALLAGGIO DELLO STRUMENTO

- Disimballare con cura e ispezionare il nuovo strumento. Familiarizzate con tutte le sue caratteristiche e funzioni.
- Assicurarsi che tutte le parti dell'utensile siano presenti e in buone condizioni. In caso di parti mancanti o danneggiate, farle sostituire prima di tentare di utilizzare l'utensile.

FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: Indossare SEMPRE una protezione per gli occhi, un'adeguata protezione delle vie respiratorie e dell'udito, nonché guanti adatti, quando si lavora con questo strumento.

ATTENZIONE: Se viene utilizzato per scopi diversi da quelli espressamente consentiti dalle presenti istruzioni per l'uso, sussiste il rischio di danni al taglia siepi o di gravi lesioni per l'utente.

ATTENZIONE: NON utilizzare il taglia siepi sotto la pioggia e non riporlo in condizioni di umidità.

ATTENZIONE: Non lasciare che la lama entri in contatto con fili di recinzione o altri oggetti che potrebbero danneggiarla.

Accensione e spegnimento

Nota: Questo taglia siepi è dotato di un interruttore di sicurezza a due mani.

1. Per accendere il taglia siepi, premere con una mano l'interruttore della barra di sicurezza **(4)** sull'impugnatura anteriore **(5)** e con l'altra mano l'interruttore on/off **(6)**.
2. Per arrestare il taglia siepi, allontanarlo dall'area di taglio e rilasciare uno o entrambi gli interruttori.

Cutting

ATTENZIONE: Se la lama si blocca durante il taglio, arrestare immediatamente il taglia siepi e scollegarlo dall'alimentazione, prima di indagare sulla causa. Rimuovere quindi eventuali detriti inceppati dalle lame ed esaminare le lame per verificare che non siano danneggiate prima di riprendere il taglio.

1. Assumere una posizione sicura, tenendo il trimmer con due mani, e accendere (vedere "Accensione e spegnimento").
2. Lasciare SEMPRE che la lama raggiunga la massima velocità prima di iniziare il taglio.
3. Lasciare SEMPRE che la lama raggiunga la massima velocità prima di iniziare il taglio.

ATTENZIONE: NON spostarsi all'indietro, perché si rischia di cadere su ostacoli invisibili. NON tagliare verso oggetti solidi come muri, alberi o veicoli.

4. Tagliare entrambi i lati della siepe, partendo dalla base.
5. Passare la lama leggermente attraverso la superficie della siepe. Non cercate di tagliare troppo in profondità.
6. Tagliare per ultima la parte superiore della siepe.

Nota: Per le siepi più vecchie che devono essere tagliate in modo sostanziale, utilizzate le forbici da potatura o una sega adatta per tagliare i rami più spessi, e poi terminate il lavoro con il taglia siepi.

Modellare

- Tagliate una siepe in modo che sia più larga in basso che in alto. Questo migliora la penetrazione della luce e favorisce una crescita sana.
- Restringete la siepe di circa 100 mm per ogni metro di altezza.

Potatura

- Per ottenere prestazioni di taglio ottimali, guidare i denti della lama con un angolo di circa 15° rispetto alla siepe.
- Per ottenere una siepe dall'altezza uniforme, si consiglia di tendere un pezzo di corda lungo il bordo della siepe come guida. Quindi è sufficiente tagliare tutti i rametti che sporgono al di sopra della linea.

MANUTENZIONE E PULIZIA

ATTENZIONE: Scollegare sempre l'alimentazione di rete prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione/pulizia del caricabatterie. Rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione/pulizia dell'utensile.

Manutenzione

Non ci sono parti interne dell'utensile che necessitano di manutenzione.

Pulizia

- Mantenere i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile liberi da sporco e polvere. Strofinare l'elettrotensile con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.

- Si consiglia di pulire l'elettrotensile subito dopo ogni utilizzo.
- Pulire regolarmente l'elettrotensile con un panno umido e un po' di sapone neutro. Non utilizzare materiali detergenti o solventi che possono intaccare i componenti in plastica dell'apparecchio. Assicurarsi che l'elettrotensile non entri in contatto con l'acqua.
- Le frese devono essere pulite e lubrificate a intervalli regolari per garantire sempre le migliori prestazioni. Rimuovere i depositi con una spazzola e applicare un sottile strato di olio.
- Tradotto con DeepL.com (versione gratuita)

DATI TECNICI

Velocità a vuoto.	1400 min ⁻¹
Lunghezza massima di taglio.	560 mm
Lunghezza totale della lama	610 mm
Capacità di taglio massima.	ø 17 mm
Peso	2.33 kg
SLivello di pressione sonora L_{pA}	82,95 dB(A)
Incertezza K_{pA}	3 dB
Livello di potenza sonora L_{WA}	90,95 dB(A)
Incertezza K_{WA}	3 dB
Vibrazioni mano-braccio	
Impugnatura anteriore	2.77 m/s ²
Impugnatura posteriore.	2.55 m/s ²
Incertezza K	1.5 m/s ²

Livello di vibrazione

Il livello di emissione delle vibrazioni indicato nel presente manuale di istruzioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato riportato nella norma EN 60745; può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro e come valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni quando si utilizza l'utensile per le applicazioni indicate.

- l'utilizzo dell'utensile per applicazioni diverse, o con accessori diversi o in cattivo stato di manutenzione, può aumentare significativamente il livello di esposizione
- i momenti in cui l'utensile è spento o quando è in funzione ma non sta svolgendo il lavoro, possono ridurre significativamente il livello di esposizione

Per proteggersi dagli effetti delle vibrazioni, è necessario provvedere alla manutenzione dell'utensile e dei suoi accessori, tenere le mani al caldo e organizzare i propri schemi di lavoro.

SMALTIMENTO



Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.

L'elettrotroutensile viene spedito in un imballaggio per ridurre i danni da trasporto. L'imballaggio è una materia prima e come tale può essere riutilizzato o reimmesso nel ciclo delle materie prime. L'elettrotroutensile e i suoi accessori sono realizzati con diversi materiali, come metalli e plastica. Portate i componenti difettosi in un punto di raccolta speciale. Informatevi presso il vostro negozio specializzato o il comune. Il prodotto e il manuale d'uso possono essere soggetti a modifiche. I dati tecnici possono essere modificati senza preavviso.

Batterie

Pensare all'ambiente quando si smaltiscono le batterie. Contattare le autorità locali per sapere dove si trova l'area di smaltimento più vicina. Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici. Non smaltire le batterie bruciandole, rischio di esplosione.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Noi, il **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Cordless hedge trimmer, Model BT-CHT003, Item-No 7064547** è conforme ai requisiti di base, definiti nelle direttive europee sulla compatibilità elettromagnetica **2014/30/EU (EMC), 2006/42/EC (Machinery), 2011/65/EU (RoHS), 2000/14/EU** e le loro modifiche. Per la valutazione della conformità sono state consultate le seguenti norme armonizzate:

EN60745-1

EN60745-2-15

EN55014-1

EN55014-2

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

UK DECLARATION OF CONFORMITY

Noi, il **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst, Netherlands** dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto **Cordless hedge trimmer, Model BT-CHT003, Item-No 7064547** è conforme ai requisiti di base, che sono definiti nel documento **Regolamenti del Regno Unito Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001** e relativi emendamenti.

Staphorst, 3 April 2023

Jin Min, QA Representative
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Netherlands

The product and the user manual may be subject to changes. Technical data may be changed without prior notice.

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit Batavia pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsluga klienta / عمال عمال دم دخ

✉ **service@batavia.eu**

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / يوم الإثنين إلى يوم السبت /

08.00 – 17.00

☎ (DE) **0800 664 7740**

☎ (EUR) **00800 664 774 00**



www.bataviapower.com

BATAVIA

2 YEAR WARRANTY

Questo prodotto è garantito per 2 anni

Gentile Cliente, se per una qualche ragione il prodotto non funziona, La invitiamo a mettersi in contatto con il nostro Centro Assistenza Clienti. Si accerti di avere la ricevuta originale dell'acquisto. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione o di materiale in questo prodotto Batavia per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia non copre malfunzionamenti o difetti derivanti da uso inappropriato, improprio, da modifiche o riparazioni.

Este producto tiene dos años de garantía

Estimado cliente: si por cualquier razón este producto no funciona, póngase en contacto con nuestro Centro de Atención al Cliente. Asegúrese de tener a mano la factura de compra original. Esta garantía cubre todos los defectos de mano de obra o materiales de este producto de Batavia por un período de dos años a partir de la fecha de compra. La garantía no cubre ningún mal funcionamiento o defectos resultantes del mal uso, negligencia, alteración o reparación.

Este produto tem uma garantia de 2 anos

Estimado Cliente, se, por qualquer motivo, este produto não estiver a funcionar devidamente, contacte o nosso Centro de Apoio ao Cliente. Certifique-se de que possui a prova de compra original. Esta garantia cobre todos os defeitos de fabrico ou materiais do produto Batavia durante um período de dois anos, a contar da data de compra. A garantia não cobre quaisquer avarias ou defeitos resultantes de um uso indevido, negligência, modificações ou reparações.

Produkt posiada 2-letnią gwarancję.

Szanowny Kliencie! Jeśli z jakiegokolwiek powodu niniejszy produkt nie działa, prosimy skontaktować się z naszym Centrum obsługi serwisowej. Upewnij się, że posiadasz oryginalny dowód zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe w produktach Batavia przez okres dwóch lat od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje żadnych usterek lub uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użycia, zaniedbania, modyfikacji lub naprawy.

Europe / Europa / L'Europe / أوروبا

Customer Service / Kunden-Service / Service clientèle /

Klantenservice / Servizio clienti / Servicio de atención al cliente /

Serviço ao cliente / Obsługa klienta / عالم غدا دمخ

✉ service@batavia.eu

Monday till Friday / Lundi jusqu'à Vendredi / Maandag t/m vrijdag /

Dal lunedì al venerdì / De lunes a viernes / Segunda a sexta-

feira / Od poniedziałku do piątku / عالم غدا إلى يوم السبت /

08.00 – 17.00

☎ (DE) 0800 664 7740

☎ (EUR) 00800 664 774 00



www.bataviapower.com